

Distr.: General
8 September 2015
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى
الأمم المتحدة

وفقا للمادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة، وإلحاقاً برسالتنا المؤرخة ٢٥ تشرين الثاني/
نوفمبر ٢٠١٤ (S/2014/851)، أكتبُ إليكم لإبلاغ مجلس الأمن بأن المملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية قد نفذت عملاً عسكرياً في سورية ضد ما يُسمّى بتنظيم
الدولة الإسلامية في العراق والشام (تنظيم الدولة الإسلامية) في إطار ممارسة الحق الطبيعي
للدول، فرادى وجماعات، في الدفاع عن النفس.

ففي ٢١ آب/أغسطس ٢٠١٥، نفذت القوات المسلحة للمملكة المتحدة لبريطانيا
العظمى وأيرلندا الشمالية قصفاً جويًا دقيقاً استهدف مركبة تابعة لتنظيم الدولة الإسلامية
كان يسافر على متنها هدفٌ يُعرف بأنه ضالع في التخطيط لهجمات مسلحة وشيكة الوقوع
ضد المملكة المتحدة وفي توجيه هذه الهجمات. وكان هذا القصف الجوي ضرورياً وملائماً
لممارسة المملكة المتحدة لحقها الفردي في الدفاع عن النفس.

وكما أشارت إلى ذلك رسالتنا المؤرخة ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، فإن تنظيم
الدولة الإسلامية يشن هجمات مسلحة باستمرار على العراق، وبالتالي فإن تنفيذ عمليات
ضد هذا التنظيم في سورية شرعي في إطار الجهود الجماعية المبذولة ليدافع العراق عن نفسه.
وأرجو أن تعملوا على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ماثيو رايكروفت

